

Har du en nyhed fra din by? Send en email til ditdagblad@hdnet.dk eller send en SMS til 1231 med bogstaverne hd - efterfulgt af din besked

Journalist
Kirsten Moth
Telefon: 30 98 40 02



Helsingør · Vapnagård

Tysk er andet end lærebøger og grammatiske bøjninger

Eleverne sidder i auditoriet på Helsingør Gymnasium og lytter til det midlertidige udkast til en sang, som de er i gang med at indspille - på tysk. Det er helt klart mere spændende end en tysktimer.

Af Sarah Z. Ehrenreich
s.ziegler@hdnet.dk



Foto: Torben Sørensen
t.sorensen@hdnet.dk



HELSINGØR: Efter gennemlytningen fordeler de 30 elever sig i mindre grupper og åbner deres computere. Hver gruppe har fået en bid af sangen, og nu skal de i gang med at redigere.

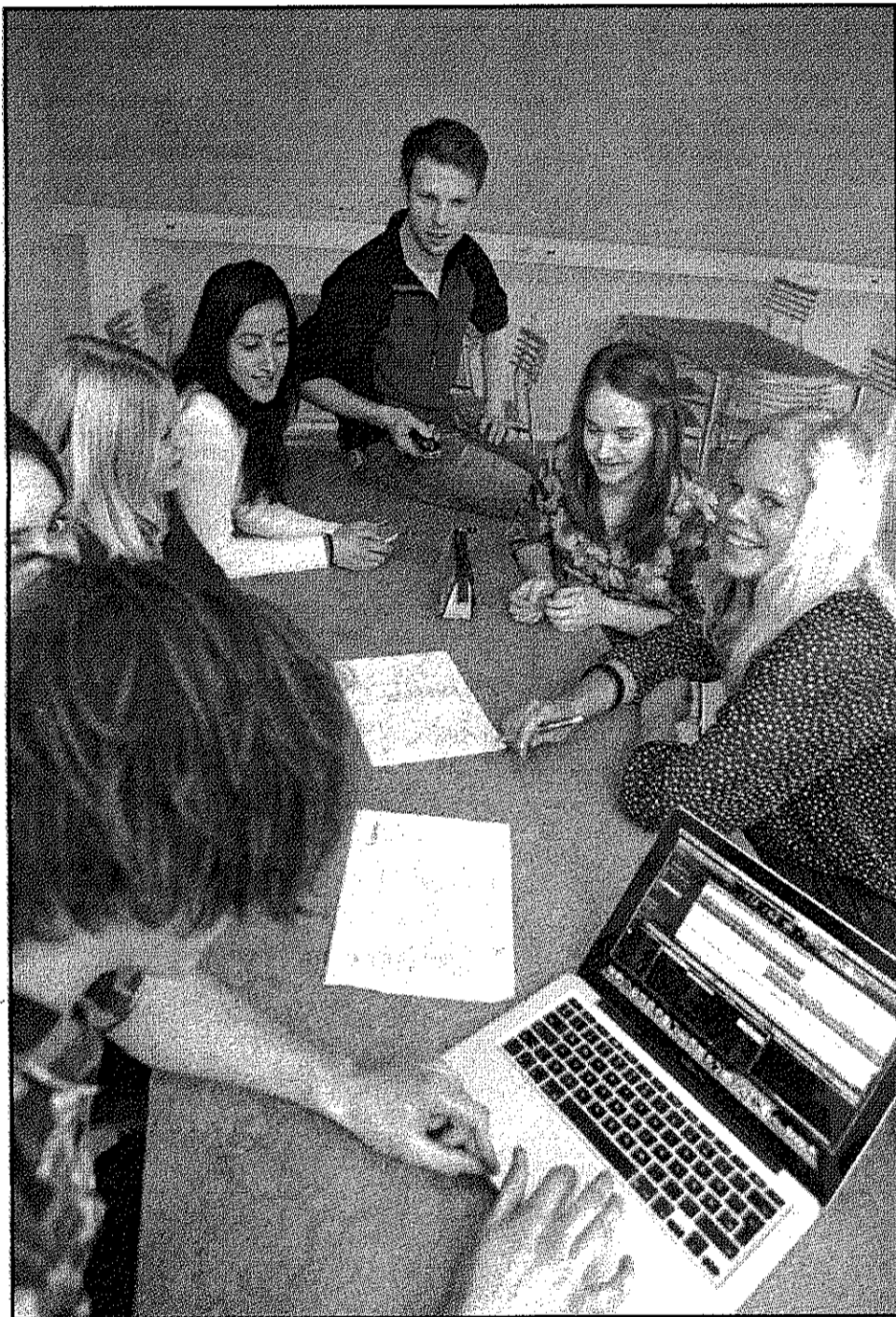
De taler mest tysk, men engang imellem sniger der sig også en dansk sætning ind, når de bliver lidt ivrige.

Sangteksten er digtet 'Augen in der Grostadt' af den tyske digter Tucholsky, og eleverne har selv fundet rytme og melodi til teksten. De har også selv gennemarbejdet selve musikken i et computerprogram, alt sammen på tysk.

Projektets formål er at vise eleverne, at tyskundervisning ikke kun er lærebøger og grammatiske bøjninger, men at der også findes sjove måder at lære det tyske sprog på.

- Jeg spiller selv guitar, så for mig det er rigtig skægt at være med til at skabe en sang helt fra bunden. Så kan man følge med i, hvordan det hele foregår, siger Bjarke Nicolaisen.

Gofran Elkassem nikker, mens hun uddyber. -Det er rigtig godt med lidt variation, så det ikke kun er almindelig undervisning. Jeg har



da fundet ud af, at jeg faktisk er bedre til tysk, end jeg troede. Det er ligesom om, man

får mere ud af det, og venner sig mere til at tale tysk, når man skal gøre det hele tiden

i flere dage, smiler hun. De går begge i 3.G og har tysk på højniveau.

Eleverne har fået hver deres bid af sangen, og er nu i gang med at redigere den på computeren under vejledning af Fabio.



Marianne Steen Larsen mener, at tyskfaget har et lidt kedeligt ry. Og det vil hun gøre noget ved.

Fra idé til cd

De to musikere er fra Hamborg, og ingen af dem kan et ord dansk, så stort set al kommunikation forgår på tysk, men det afskrækker ikke eleverne.

- Det er meget skægt. Så får man også lært mere talesprog, som man kan bruge i hverdagen, siger Gofran Elkassem.

- Ja, man lærer flere hverdags-ord, og samtalerne bliver bare mere spontane. Og hvis der lige er noget vi ikke kan sige, bruger vi jo bare fagter og tegnsprog, griner Bjarke Nicolaisen, mens han illustrerer med hænderne.

Mens eleverne arbejder og hølydt diskuterer, hvilken melodi der passer bedst til netop deres bid af sangen, går deres tysklærer Marianne Steen Larsen rundt mellem bordene og følger med.

- Det er jo skønt. Eleverne oplever, at det kan blive forbundet med glæde og gode oplevelser at lære et sprog. De bliver kastet lige ud i det, og det er dejligt at se deres entusiasme og kreativitet. Her handler det ikke om, at al grammatik skal være helt perfekt, men bare om at snakke sproget og lære en masse nye ord, siger hun.

- Zwei minuten, siger den ene musiker Fabio, mens han rejser sig fra en af grupperne.

Så skal eleverne igen mødes i auditoriet og samle op på deres fællesprojekt.

HELSINGØR: Projektet »Von der Idee zur CD« er et tilbud til Helsingør Gymnasium, sponsoreret af Goethe Institutet i København. Projektet er et forsøg på at pifte tyskundervisningen lidt op, og samtidig lade eleverne udfolde sig kreativt med musikken og sproget.

Gymnasiets tysklærer Marianne Steen Larsen mener, at det er vigtigt at ruske lidt op i fordommene om de tunge tysktimer.

- Selvfølgelig skal vi stadig have almindelig tysk undervisning, det kan jo ikke erstattes fuldkommen af projekter som det her, men vi er nødt til at gøre lidt reklame for faget.

Hør resultatet af elevernes anstrengelser på Helsingør Gymnasiums hjemmeside: www.helsingoer-gym.dk. Det færdige resultat ligger på hjemmesiden i løbet af de næste par dage.

Samarbejde på tværs af klasserne

HELSINGØR: Det er elever fra både 1.G og 3.G der samarbejder om projektet. -Det er ret skægt, for jeg har faktisk mødt flere elever, som jeg ikke engang vidste, gik her på skolen, smiler Gofran Elkassem. -Det er også en sjov oplevelse, at møde nye mennesker, og skulle samarbejde med dem, mens det hele foregår på tysk, forklarer Bjarke Nicolaisen.

Gymnasiet har også fået gæster fra den tyske Sankt Petri skole i København. Nancy Nabipour er en af de elever, der har taget toget fra København de sidste to dage. -Hos os er vi jo kun seks gymnasieelever, så det er også skægt for os at snakke tysk med så mange nye mennesker. Faktisk var jeg lidt negativt indstillet fra starten, fordi man skulle så tidligt op og af sted. Men det har faktisk været en rigtig god oplevelse, og jeg er glad for, at vi gjorde det, siger Nancy Nabipour.



Fra venstre: Gofran Elkassem 17 år, 3.X. Zora Stübs 17 år, fra Sankt Petri skolen. Nancy Nabipour 17 år fra Sankt Petri skolen og Bjarke Nicolaisen 20 år, 3.Y.



De to musikere Sandro og Fabio spiller mest pop og rockmusik hjemme i Tyskland. Onsdag og torsdag har de hjulpet eleverne med at lave deres egen tyske sang.